



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1994/1403
10 de diciembre de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 8 DE DICIEMBRE DE 1994 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA REPÚBLICA
ISLÁMICA DEL IRÁN ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno tengo el honor de señalar a su atención los siguientes casos en los que el Iraq ha violado las condiciones de la cesación del fuego entre el Iraq y el Irán:

1. El 16 de septiembre de 1994, 45 motoras iraquíes, en las que se desplazaban en total 124 pasajeros, fueron avistadas mientras patrullaban el Arvand Rud.

2. A las 9.30 horas del 16 de septiembre de 1994, aproximadamente 30 militares iraquíes abandonaron un camión en las coordenadas geográficas NC3700057000 de Naftshahr, en la proximidad de la parte noroeste del hito fronterizo 45 y al sudoeste del hito fronterizo 45/1.

3. El 17 de septiembre de 1994, 45 lanchas motoras iraquíes y 2 remolcadoras, en las que se desplazaban 92 pasajeros, fueron avistadas cuando patrullaban y atravesaban el Arvand Rud.

4. El 18 de septiembre de 1994, 40 lanchas motoras iraquíes, en las que se desplazaban 101 pasajeros, fueron avistadas cuando patrullaban el Arvand Rud.

5. A las 18.30 horas del 20 de septiembre de 1994, 15 militares iraquíes, que circulaban en un vehículo IFA, fueron avistados en un punto situado en las coordenadas geográficas 6710022400 de Kani Sheikh, en tierra de nadie, al sur del hito fronterizo 39/1 y del puesto de centinelas iraní de Bazargan, al oeste de la localidad iraquí de Lahmeh, y en las coordenadas geográficas NC642000276000 de Kani Sheikh, en tierra de nadie, al oeste del hito fronterizo 39/4, al sur del hito fronterizo 39/5 y al noreste de las localidades iraquíes de Lahmeh y Sheikh Tazoo.

6. A las 7.00 horas del 21 de septiembre de 1994, una antena en forma de barra fue instalada en un punto situado en las coordenadas geográficas NC5710039700 de Sumar, en tierra de nadie, al noroeste del hito fronterizo 40/5, al sudeste del hito fronterizo 41 y de la torre de observación del puesto de centinelas de Miantang y al norte del Monte Koomasang, en el Iraq.

7. A las 22.40 horas del 21 de septiembre de 1994, fuerzas iraquíes efectuaron dispararon una descarga de 30 disparos, desde un punto situado en las coordenadas geográficas NC 451-528 del mapa de Naftshahr, en dirección al territorio de la República Islámica del Irán, al norte del hito fronterizo 44/9.

8. A las 13.00 horas del 22 de septiembre de 1994, 15 soldados iraquíes fueron vistos mientras atravesaban tierra de nadie en las coordenadas geográficas NC6800024000 de Kani Sheikh, al sur del hito fronterizo 39/1 y del puesto de centinelas iraní de Bazargan, al oeste de la localidad iraquí de Lahmeh.

9. El 22 de septiembre de 1994, 61 motoras iraquíes, en las que se desplazaban 145 pasajeros, fueron avistadas mientras patrullaban el Arvand Rud.

10. El 23 de septiembre de 1994, 70 motoras iraquíes, con 156 pasajeros, fueron avistadas mientras patrullaban el Arvand Rud.

11. El 24 de septiembre de 1994, dos cargadores iraquíes y una pala mecánica fueron avistadas mientras trabajaban en las coordenadas geográficas TP5200025000 de Khosro-Abad, en tierra de nadie, al oeste de la albufera de Alsavadi y al sur de la albufera de Jolfa, frente a la albufera de Karim, en Irán.

12. El 24 de septiembre de 1994, 53 lanchas iraquíes con 141 pasajeros fueron avistadas mientras patrullaban el Arvand Rud.

13. A las 8.20 horas del 24 de septiembre de 1994, 10 mandos iraquíes, que circulaban en cuatro vehículos, entraron en el puesto de vigilancia de Manzarieh, situado en las coordenadas geográficas ND 420-050 del mapa de Khosravi, en tierra de nadie, en el hito fronterizo 53/2. Abandonaron la zona 40 minutos después.

14. A las 8.40 horas del 24 de septiembre de 1994, fueron avistados varios soldados iraquíes cuando construían nuevas posiciones fortificadas en las inmediaciones del punto situado en las coordenadas geográficas TP 140-780 del mapa de Nim-Istgahe Navad, en tierra de nadie, al sudoeste de los hitos fronterizos 4/5 y 5/1.

15. A las 8.40 horas del 24 de septiembre de 1994, fueron avistadas fuerzas iraquíes mientras realizaban obras de ingeniería en las inmediaciones del punto situado en las coordenadas geográficas TP 527-251, del mapa de Khosro-Abad, al norte de la localidad iraquí de Al-Sawadi, y frente al arroyo de Karim, en el Irán.

16. A las 14.30 horas del 24 de septiembre de 1994, un vehículo IFA iraquí, cargado con 16 pasajeros que portaban una bandera y un mástil, se trasladó desde un punto situado en las coordenadas geográficas ND 370-060 del mapa de Khosravi, al noroeste del hito fronterizo 53/2 y se adentró en la zona situada en las coordenadas geográficas ND 380-100 del mapa de Khosravi, al oeste de los hitos fronterizos 55 y 55/1. Transcurridos 30 minutos, el vehículo regresó a su anterior ubicación con cinco pasajeros, dejando a los 11 restantes, con la bandera en la zona.

17. A las 6.35 horas del 25 de septiembre de 1994, fue avistada una concentración de 120 soldados iraquíes en un punto situado en las coordenadas geográficas QA 480-490 del mapa de Yebis, al oeste del hito fronterizo 21/22.

18. A las 8.00 horas del 25 de septiembre de 1994, un vehículo iraquí, en el que viajaban aproximadamente 30 pasajeros, fue avistado cuando iba desde el puesto de centinelas iraquí de Ain-al-Abd hacia un punto situado en las coordenadas geográficas PB 100-480 del mapa del túnel de Kouh, en tierra de nadie, cubriendo la distancia que media entre el oeste y el este de los hitos fronterizos 27/5 y 27/6.

19. A las 8.20 horas del 25 de septiembre de 1994, 12 soldados iraquíes fueron avistados cuando se trasladaban desde un punto situado en las inmediaciones de las coordenadas geográficas NC 630-230 hacia otro punto situado en las coordenadas geográficas NC 680-240 del mapa de Kani-Sheikh, en tierra de nadie, al sur del hito fronterizo 39/1. Transcurridos 20 minutos, 10 de ellos regresaron a su posición anterior.

20. El 26 de septiembre de 1994, fuerzas iraquíes instalaron una ametralladora automática en las inmediaciones del punto situado en las coordenadas geográficas TP 140-780 del mapa de Nim-Istgahe Navad, en tierra de nadie, al sudoeste de los hitos fronterizos 4/4, 5 y 5/1.

21. El 26 de septiembre de 1994, fuerzas iraquíes instalaron una ametralladora automática en un punto situado en las coordenadas geográficas QA 480-500 del mapa de Yebis, frente al puesto de centinelas iraní de Fakkeh, al oeste del hito fronterizo 22.

22. El 26 de septiembre de 1994, 110 soldados iraquíes, que se desplazaban a bordo de 50 lanchas, fueron avistados mientras patrullaban el Arvand Rud.

23. El 27 de septiembre de 1994, 10 elementos contrarrevolucionarios atravesaron la frontera y penetraron en el territorio de la República Islámica del Irán, en la proximidad de la localidad de Sardoush, en las coordenadas geográficas NE 970-310 del mapa de Marivan, y unos 5 kilómetros al este del hito fronterizo 86, al oeste del lago Zarivar. Cuando fuerzas iraníes les hicieron frente, se replegaron a territorio iraquí.

24. El 27 de septiembre de 1994, un grupo de 20 elementos contrarrevolucionarios atravesó la frontera y penetró en el territorio de la República Islámica del Irán por un punto situado en las coordenadas geográficas NE 940-320 del mapa de Marivan, al noreste del hito fronterizo 86. Cuando fuerzas iraníes les hicieron frente, se replegaron a territorio iraquí.

25. A las 8.20 horas del 27 de septiembre de 1994, siete soldados iraquíes fueron trasladados desde un punto situado en las coordenadas geográficas NC 641-231 a otro situado en las coordenadas geográficas NC 626-261 del mapa de Kani-Sheikh, al oeste del hito fronterizo 39/3.

26. A las 11.00 horas del 27 de septiembre de 1994, una cargadora iraquí y dos camiones fueron avistados realizando obras de ingeniería en las inmediaciones del punto geográfico situado en las coordenadas geográficas

TP 529-251 del mapa de Khosro-Abad, al norte del arroyo iraquí de Al-Sawadi, más allá del arroyo iraní de Karim.

27. A las 11.30 horas del 27 de septiembre de 1994, varios mandos iraquíes, que viajaban en dos vehículos, entraron en el puesto de centinelas de Manzarieh, situado en las coordenadas geográficas ND 427-500 del mapa de Khosravi, en tierra de nadie, cerca del hito fronterizo 53/2 y abandonaron la zona transcurridos 20 minutos.

28. El 27 de septiembre de 1994, 71 soldados iraquíes fueron observados mientras patrullaban a bordo de 41 lanchas, el Arvand Rud.

29. A las 12.50 horas del 28 de septiembre de 1994, un vehículo iraquí en el que viajaban seis pasajeros, fue avistado mientras, en un punto situado en las coordenadas geográficas PB 200-480 del mapa del túnel de Kouh, en tierra de nadie, recorría la distancia que media entre el sudoeste del hito fronterizo 27/5 y el sudeste del hito fronterizo 27/6. El vehículo se detuvo en un punto situado en las coordenadas geográficas PB 120-450, al sur de Mehran, 2 kilómetros al sur del hito fronterizo 22/10.

30. El 28 de septiembre de 1994, 15 elementos contrarrevolucionarios equipados con armas ligeras y semiligeras atravesaron la frontera y se adentraron en territorio de la República Islámica del Irán por un punto situado en las coordenadas geográficas MG 9375-1495 del mapa de Dizej, 14 kilómetros al este del hito fronterizo 126, en las proximidades de la localidad de Cherik-Abad. Cuando fuerzas iraníes les hicieron frente, se retiraron hacia territorio iraquí.

31. El 28 de septiembre de 1994, se avistó, en un punto situado en las coordenadas geográficas QA 480-490 del mapa de Yebis, al oeste del hito fronterizo, una concentración de 110 soldados iraquíes.

32. El 29 de septiembre de 1994, 32 soldados iraquíes fueron avistados mientras patrullaban y realizaban tareas de observación en torno a un punto situado en las coordenadas geográficas 369-591 del mapa de Abadan, en tierra de nadie, y de las coordenadas geográficas QA 344-756 del mapa de Nahr-Anbar, al oeste del hito fronterizo 22/23.

33. El 29 de septiembre de 1994, seis vehículos iraquíes fueron avistados mientras se trasladaban y distribuían suministros en las inmediaciones de un punto situado en las coordenadas geográficas TP 390-560 del mapa de Abadan, en tierra de nadie, en la región de Ziadieh, y en el punto situado en las coordenadas geográficas TQ 150-200 del mapa de Nim-Istgahe Navad, en tierra de nadie, al norte del hito fronterizo 7/13 y al sur del hito fronterizo 7/14.

34. El 29 de septiembre de 1994, 94 soldados iraquíes, que se desplazaban a bordo de 43 lanchas, fueron avistados mientras patrullaban el Arvand Rud.

Le agradecería que hiciese distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kamal KHARRAZI
Embajador
Representante Permanente